

Soutenir les
apprenants
d'une langue
additionnelle
dans la classe
de langue
seconde :
un guide
de réflexion
pour les
administrateurs
scolaires

Série
**POUR LA
RÉUSSITE
DE TOUS**



Canadian Association of Second Language Teachers
Association canadienne des professeurs de langues secondes

Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)
1-877-727-0994 | admin@caslt.org | www.caslt.org

L'ACPLS favorise l'excellence dans l'enseignement et l'apprentissage des langues secondes et additionnelles partout au Canada en offrant des occasions de perfectionnement professionnel, en encourageant la recherche et en facilitant l'échange d'information et d'idées parmi les enseignants de langues secondes.

Toute reproduction de ce document par quiconque est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'ACPLS.

Série Pour la réussite de tous. Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde : un guide de réflexion pour les administrateurs scolaires

© CASLT/ACPLS 2019

ISBN : 978-1-988198-18-7 (imprimé)
ISBN : 978-1-988198-55-2 (numérique)

Also available in English under the title: *Success for All Series. Supporting Additional Language Learners in the Second Language Classroom: A Reflective Guide for School Administrators.*

Remerciements

L'ACPLS reconnaît les généreuses contributions des personnes suivantes à l'élaboration de cette publication.

Comité du projet

Gillian Blackmore
Chantal Lafargue
Janice Aubry
Faten Hanna

Rédactrices

Michelle de Abreu
Ciara Smith
Crystal Cholin

Traduit de l'anglais par : Marie-Claude Rochon

L'ACPLS remercie également les nombreux enseignants qui ont révisé les versions préliminaires de ce document, et qui nous ont fait part de leurs idées et de leurs commentaires sur ce guide.

Nous reconnaissons l'appui financier
du gouvernement du Canada

Canada 

Qu'est-ce que ce guide?

Ce guide de réflexion est un outil pratique et collaboratif conçu à l'intention des administrateurs et du personnel en milieu scolaire pour orienter la réflexion, la planification et l'établissement d'objectifs ayant trait aux apprenants d'une langue additionnelle (ALA) dans la classe de langue seconde, et pour améliorer les moyens de renforcer le soutien qui leur est offert.

Le soutien aux ALA dans leur parcours éducatif dans une école est une responsabilité commune. Les ALA sont

des élèves dont la langue première ou maternelle est différente de la langue majoritaire de la collectivité dans laquelle ils font leur apprentissage. Ces élèves peuvent avoir une grande diversité d'antécédents, de besoins, d'habiletés, d'acquis scolaires, de lieux de naissance, etc. Ils peuvent nécessiter diverses formes de soutien pour participer pleinement dans leurs communautés locales, pour poursuivre activement leurs objectifs scolaires et pour devenir des acteurs à part entière dans la société.



Comment vais-je utiliser ce guide?

Utilisez ce guide de réflexion comme un cahier de route – qui comprend des colonnes de tableaux à remplir, des suggestions à adopter ou à supprimer, une fiche vierge pour consigner vos propres questions et exemples d'indicateurs.

Avant d'utiliser ce guide de réflexion avec le personnel, il peut être utile de définir les objectifs de collaboration et le processus d'utilisation du document.

Pour faciliter le processus de réflexion et de planification, ce guide de réflexion est organisé selon les catégories suivantes :

Questions de réflexion :

Fournit des questions d'investigation pour guider votre réflexion.

Exemples d'indicateurs				Nos preuves et nos mesures	Nos besoins	Nos actions et nos prochaines étapes	Stratégies et sources de soutien
Les administrateurs s'assurent que des formes de soutien aux élèves sont en place pour répondre aux besoins de leurs ALA.							Embaucher du personnel adjoint à l'enseignement qui parle diverses langues.

Exemples d'indicateurs :

Offre des exemples de ce à quoi *pourraient* ressembler de solides pratiques dans un contexte scolaire.



= Pas encore



= En progression



= Oui

Ces symboles de couleur fournissent des repères du degré d'atteinte actuelle des indicateurs dans votre contexte scolaire.

Nos preuves et nos mesures :

Permet de réfléchir sur la base de données statistiques – fréquence cible, chiffre, pourcentage, etc. – que l'école pourrait utiliser.

Nos besoins :

Fournit un espace pour documenter ce qui, selon vous, pourrait aider votre école à s'améliorer davantage.

Nos actions et nos prochaines étapes :

Fournit un espace pour documenter vos prochaines étapes planifiées.

Stratégies et sources de soutien :

Fournit des suggestions d'actions à entreprendre, de ressources et de personnes auxquelles recourir, etc. pour les prochaines étapes.



Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde : un guide de réflexion pour les administrateurs scolaires est un outil pratique et collaboratif conçu à l'intention des administrateurs et du personnel en milieu scolaire pour orienter la réflexion, la planification et l'établissement d'objectifs ayant trait aux apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde, et pour améliorer les moyens de renforcer le soutien qui leur est offert.



Canadian Association of Second Language Teachers
Association canadienne des professeurs de langues secondes

1-877-727-0994 | admin@caslt.org | www.caslt.org